



Deutsch-Albanische Wirtschaftskonferenz 2010

„Wachstumspotenziale: Infrastruktur - Logistik - Handel“

(Stand: 25.05.2010)

**Donnerstag, 10. Juni 2010
Handelskammer Hamburg
Adolphsplatz 1, 20457 Hamburg**

Veranstalter



U.C.C.I.A.L.



DEUTSCH-ALBANISCHE WIRTSCHAFTSGESellschaft n.V.



Deutsche Industrie- und Handelsvereinigung
in Albanien



Geschäftsperspektive Albanien

Die wirtschaftlichen Reformen und Investitionen in Albanien sind ein Wachstumsmotor, der das Land auch in der globalen Finanz- und Wirtschaftskrise weiter vorangebracht hat. In dieser konjunkturell schwierigen Phase konnte Albanien entgegen dem Trend weiter wachsen. Für den Aufbau und die Vertiefung von Wirtschaftsbeziehungen ist dies eine gute Ausgangslage. Die Attraktivität für Investitionen und Handel wird durch das im Frühjahr 2009 in Kraft getretene Stabilisierungs- und Assoziierungsabkommen zwischen der Europäischen Union und der Republik Albanien unterstützt. Im November 2009 hat die Europäische Union den Antrag der Republik Albanien zum EU-Beitritt angenommen und somit den Evaluierungsprozess der Reformfortschritte eingeleitet. Damit wird die Funktion Albaniens als Stabilitätsanker Wachstumsmotor auf dem westlichen Balkan untermauert.

Die Deutsch-Albanische Wirtschaftskonferenz 2010 "Wachstumspotenziale: Infrastruktur - Logistik - Handel" findet am 10. Juni 2010 in der Handelskammer Hamburg statt. Sie informiert über die wirtschaftlichen Reformfortschritte und zeigt Ansatzpunkte für wirtschaftliche Kooperationen, für Investitionen und Handel aus. Schwerpunkte der Regierung liegen weiterhin in öffentlichen Investitionen in die öffentliche Infrastruktur zur Modernisierung des Verkehrswesens, in der Energieversorgung, der Wasserversorgung und weiterer öffentlicher Dienstleistungen. Weiterer Schwerpunkt wird die Modernisierung des Gesundheitswesens sein, um für die Bürger eine leistungsfähige und bezahlbare Versorgung zu ermöglichen. Auch der Einzelhandel entwickelt sich zusehends. Inzwischen investieren die ersten deutschen Einzelhandelsunternehmen in Albanien. Für die Versorgung der Wirtschaft mit Waren und Materialien sind Logistik und Speditionswesen vor diesem Hintergrund wichtige Wirtschaftsfaktoren.

Die Schwerpunkte der Konferenz:

- Logistik: Der grenzüberschreitende Handel setzt eine gut ausgebaute und leistungsfähige Infrastruktur voraus. Seehäfen, Flughäfen, Straßenverbindungen werden ausgebaut und verbessern die Voraussetzungen für Investitionen, Handel und Speditionswesen in Albanien. Dies eröffnet zahlreiche Kooperationschancen im Logistiksektor.
- Handel: Der Handel erbringt - gemeinsam mit dem Tourismussektor - mehr als die Hälfte der in Albanien erwirtschaftete Güter und Dienstleistung. Für den Handel mit Konsumgütern wie Nahrungsmitteln, Textilien, Schuhen und anderen Ge- und Verbrauchsgütern öffnen sich verschiedenste, noch wenig erschlossene Geschäftsfelder.
- Infrastruktur: Neben der Modernisierung der öffentlichen Infrastruktur ist die Steigerung der Effizienz und die Modernisierung im Gesundheitswesen in Albanien weiterer, neuer Schwerpunkt. Die Modernisierung des Versicherungssystems, des Krankenhauswesens sowie der Versorgung mit Gesundheitsleistungen und pharmazeutischen Produkten hat hohen Stellenwert.

Wachsende Märkte bedeuten nicht nur steigenden Bedarf an Produkten und Dienstleistungen, sondern auch neue unternehmerische Perspektiven. Gerade für den Mittelstand mit seinen schnellen und flexiblen Unternehmen eröffnen sich interessante Chancen in einer aufstrebenden Region Europas. Noch vielfach unerschlossene Märkte warten in Albanien auf mutige und vorausschauende Unternehmer.

Die Veranstalter laden Unternehmen, die neue Märkte und Perspektiven erschließen wollen, zur Teilnahme an der vierten Deutsch-Albanischen Wirtschaftskonferenz ein. Informieren Sie sich über die Perspektiven eines Engagements und von Kooperationen in Albanien. Nutzen Sie die Gelegenheit zu ersten Kontakten mit Repräsentanten von Politik, Verbänden und Wirtschaft aus Albanien oder Deutschland.

Programm

Mittwoch, 09. Juni 2010

Anreise und Transfer ins Hotel

Donnerstag, 10. Juni 2010

09.00 Uhr Registrierung

09.30 Uhr Begrüßung und Moderation

Moderation

Hans-Jürgen Müller, Präsident der Deutsch-Albanischen Wirtschaftsgesellschaft

Begrüßung

Dr. Thomas M. Schünemann, Vizepräsident der Handelskammer Hamburg

09:45 Uhr Eröffnungsansprachen

Jochen Homann, Staatssekretär im Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie, Berlin

Prof. Dr. Rainer Lindner, Geschäftsführer Ost-Ausschuss der Deutschen Wirtschaft, Berlin

10.30 Uhr Ansprache

Prof. Dr. Sali Berisha, Ministerpräsident der Republik Albanien (angefragt)

11.15 Uhr Forumdiskussion

11.45 Uhr Statements

Ilir Zhilla, Präsident Union der Handels- und Industriekammern von Albanien (UCCIAI)

Anette Kasten, Generalsekretärin, Deutsche Industrie- und Handelsvereinigung in Albanien, Tirana

12.00 Uhr Mittagspause und Ausstellungen

13.30 Uhr Foren (parallel)

Forum I: Logistik - Dienstleistungen für Unternehmen

Moderation:

G.-Michael Raabe, Präsident Ost- und Mitteleuropa Verein, Hamburg/Berlin

Statement

Sokol Oildashi, Minister für öffentliche Dienste, Transport und Verkehr (angefragt)

Podium:

Markus Aminger., Schenker & Co. AG, Wien

Agron Copja, Durres Port Authority, Durres

Andrea Gebbeken, CEO Tirana International Airport, Tirana

Nikolin Jaka, Präsident Handels- und Industriekammer von Tirana

Dr. Klaus Schmöcker, Geschäftsführer HPC Hamburg Port Consulting GmbH, Hamburg

Forum II: Potenziale im deutsch-albanischen Handel

Moderation:

Prof. Dr. Rainer Lindner, Geschäftsführer Ost-Ausschuss der Deutschen Wirtschaft, Berlin

Statement

Dritan Prifti, Minister für Wirtschaft, Handel und Energie (angefragt)

Podium:

Wolfhart Putzier, Geschäftsführer Jebesen & Jessen GmbH & Co. KG, Hamburg

Daniel Rossmann, Dirk Rossmann GmbH, Burgwedel

Ilir Zhilla, Präsident Union der Handels- und Industriekammern von Albanien

Forum III: Modernisierung des Gesundheitswesens – Chancen für die deutsche Wirtschaft in Albanien

Moderation:

Tobias Baumann, Deutscher Industrie- und Handelskammertag, Berlin

Statement

Petrit Vasili, Minister für Gesundheit (angefragt)

Podium:

Dr. Hans-Georg Feldmeier, Dermapharm AG, Grünwald

Hannes Höhn, Siemens AG (angefragt)

N.N., Fresenius Medical Care AG & Co. KGaA, Bad Homburg

Dr. Lefter Sulkaj, Geschäftsführer Spitali Gjerman - Cardio & Diagnostic Center Hamburg/Tirana sh.p.k

16.00 Uhr Empfang des Hamburger Senats im Rathaus der Freien und Hansestadt Hamburg

Peter Wenzel, Staatsrat für Wirtschaft und Arbeit der Freien und Hansestadt Hamburg

Ilir Zhilla, Präsident der Union der Handels- und Industriekammern von Albanien

18.00 Uhr Hafenrundfahrt

20.00 Uhr Rückkehr zum Hotel

Freitag, 11. Juni 2010

Abreise und Transfer zum Flughafen

Tagungsort:

Handelskammer Hamburg, Adolphsplatz 1, 20457 Hamburg,



Konferenzsprache

Während der Konferenz erfolgt eine Simultanübersetzung deutsch-albanisch bzw. albanisch-deutsch.

Organisation

Anmeldungen bitten die Veranstalter, mit der anliegenden Rückmeldung vorzunehmen. Die Teilnahme an der Wirtschaftskonferenz ist kostenfrei. Für Anreise, Abreise und Übernachtung sind die Kosten von den Teilnehmern selbst zu tragen. Zwischen Flughafen und Hotel wird ein Transfer angeboten.

Individuell ist der Konferenzort vom Flughafen mit der S-Bahn erreichbar. Die S-Bahnlinie S1 fährt im 10-Minuten-Takt und in etwa 25 Minuten Fahrzeit je Strecke zwischen Airport und S-Bahnhof „Jungfernstieg“. Vom S-Bahnhof „Jungfernstieg“ sind es nur wenige Minuten zu Fuß zur Handelskammer Hamburg. Der S-Bahnhof „Hamburg Airport (Flughafen)“ ist direkt vor den Terminals gelegen.

In den Ankunftsbereichen des Flughafens nach den Ausgängen befinden sich vor Terminal 1 und 2 die Taxeneinstiegszonen.

Übernachtung

Für die Übernachtung steht ein Zimmerkontingent in den folgend genannten Hotels für eine begrenzte Zeit zur Verfügung:

Steigenberger Hotel Hamburg
Heiligengeistbrücke 4, 20459 Hamburg
Tel.: +49 (0)40 / 36 806 0
Fax. +49 (0)40 / 36 806 777
Internet: <http://www.steigenberger.com/Hamburg>

Das exklusive Hotel liegt am Alsterfleet nahe dem Rathaus. Die Kosten der Übernachtung, inklusive Frühstück, betragen für ein Einzelzimmer 159,- Euro.

InterCityHotel Hamburg Hauptbahnhof
Glockengießerwall 14/15, 20095 Hamburg
Tel.: +49 (0)40 / 24870-0
Fax. +49 (0)40 / 24870-111
Internet: <http://www.intercityhotel.com>

Das komfortable Hotel liegt zwischen Hauptbahnhof und Rathaus. Die Kosten der Übernachtung, inklusive Frühstück, betragen für ein Einzelzimmer 123,- Euro.

Ibis Hamburg Alster
Holzdamm 4-12, 20099 Hamburg
Tel.: +49 (0)40 / 248290, Fax: +49 (0)40 / 248 29999
Email: H1395@accor.com
Internet: <http://www.ibishotel.com/de/hotel-1395-ibis-hamburg-alster-centrum/index.shtml>

Das Hotel liegt zwischen Hauptbahnhof und Außenalster. Die Kosten der Übernachtung, inklusive Frühstück betragen, für ein Einzelzimmer 100,- Euro.

Suitehotel Hamburg City
Lübeckertordamm 2, 20099 Hamburg
Tel.: +49 (0)40 / 271400, Fax: +49 (0)40 / 27140140
Email: H3756@accor.com
Internet <http://www.accorhotels.com/de/hotel-3756-suitehotel-hamburg-city/index.shtml>

Das moderne Suitehotel liegt in der City rund 800 Meter vom Hauptbahnhof entfernt. Die Kosten der Übernachtung, inklusive Frühstück betragen, für ein Einzelzimmer 102,- Euro.

Teilnehmer können im jeweiligen Hotel ein Zimmer unter dem Stichwort „Wirtschaftskonferenz“ reservieren. Die Teilnehmer der albanischen Delegation können die Hotelübernachtung auch über die Veranstalter reservieren lassen und wenden sich zur Reservierung sowie zu den Anreisemöglichkeiten an den folgend genannten Ansprechpartner in Albanien.

Einreisebestimmungen für Teilnehmer aus Albanien

Für die Reise nach Deutschland benötigen albanische Staatsbürger ein Visum. Nähere Informationen zu Visaangelegenheiten sind auf der Homepage der Deutschen Botschaft unter <http://www.tirana.diplo.de/Vertretung/tirana/de/01/Visabestimmungen/Visabestimmungen.html> abrufbar.

Ansprechpartner

Im Falle von Fragen stehen als Ansprechpartner zur Verfügung in

- Deutschland: Deutsch-Albanische Wirtschaftsgesellschaft e. V. (DAW)
Herr Geschäftsführer Michael Alber
Am Weidendamm 1a, 10117 Berlin
Tel.: +49 30 590099-570
Fax: +49 30 590099-519
Email: Michael.Alber@bga.de

- Albanien: Union der Handels- und Industriekammern von Albanien (U.C.C.I.AL)
Herr Oliver Rohrbach
Bulevard Zhan D'Ark 23, Tirana
Tel.: +355 68 41 61 681
Fax: +355 4 22 47 105
Email: oliver.rohrbach@cimonline.de

Anmeldung

Anmeldungen können mit beiliegender Rückmeldung an die Veranstalter gerichtet werden. Aus organisatorischen Gründen können Anmeldungen nur bis zum **Freitag, 28. Mai 2010**, für Unternehmen aus Deutschland und für Unternehmer aus Albanien, die bereits ein Visum für einen Aufenthalt in Deutschland besitzen, berücksichtigt werden. Unternehmer aus Albanien, die an der Veranstaltung teilnehmen wollen und noch kein Visa besitzen, sind gebeten, sich bis spätestens **Montag, 18. Mai 2010**, bei der Union of Chambers of Commerce and Industry anzumelden und dort wegen eines Visums vorstellig zu werden.

Finanzielle Unterstützer

Die Deutsch-Albanische Wirtschaftskonferenz 2010 wird mit der Unterstützung folgender Institutionen durchgeführt:



Hafen Hamburg Marketing



VERLAG CARL H. DIECKMANN
FACHVERLAG FÜR DEN AUSSENHANDEL

Veranstalter

Deutschland



Deutsch-Albanische Wirtschaftsgesellschaft e. V., Berlin
<http://www.daw-wirtschaftsgesellschaft.de>



Deutscher Industrie- und Handelskammertag, Berlin
<http://www.dihk.de>



Handelskammer Hamburg
<http://www.hk24.de>



Ost-Ausschuss der Deutschen Wirtschaft, Berlin
www.ost-ausschuss.de



Ost- und Mitteleuropa Verein e. V., Hamburg
<http://www.o-m-v.org>



Bundesverband Großhandel, Außenhandel, Dienstleistungen, Berlin
<http://www.bga.de>



Germany - Trade and Invest GmbH, Berlin
<http://www.gtai.de>



Behörde für Wirtschaft und Arbeit, Hamburg
<http://www.hamburg.de/bwa/>



Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie, Berlin
<http://www.bmwi.de>



Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Albanien, Tirana
<http://www.tirana.diplo.de/Vertretung/tirana/de/Startseite.html>

Albanien



Handels- und Industriekammer von Albanien, Tirana
<http://www.uccial.gov.al>



Deutsche Industrie- und Handelsvereinigung in Albanien, Tirana
<http://www.dih-al.com>



Ministerium für öffentliche Dienste, Transport und Verkehr, Tirana
<http://www.mppt.gov.al>



Ministerium für Wirtschaft, Handel und Energie, Tirana
<http://www.mete.gov.al>



Ministerium für Gesundheit, Tirana
<http://www.moh.gov.al>



Botschaft der Republik Albanien in Deutschland, Berlin
<http://www.botschaft-albanien.de>